



Saoudi institute

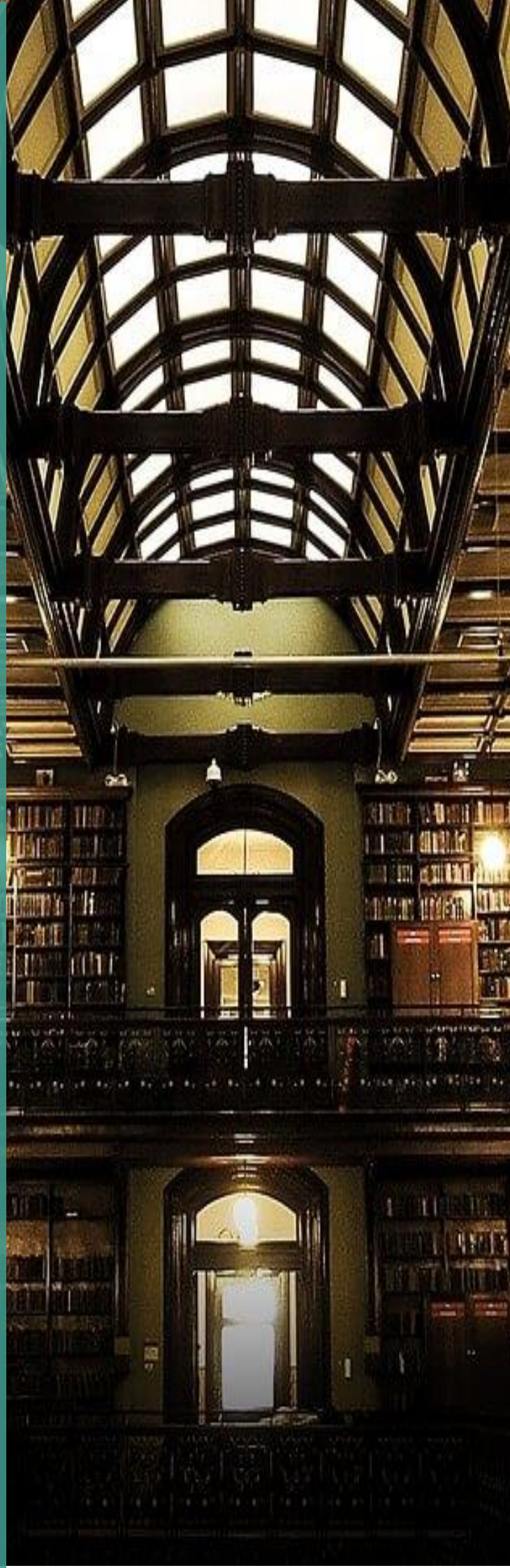
La méthode de la langue natale

Tome 3

Leçon 1

Sommaire

1. Le texte
2. Le pronom dépendant
3. قَبْلُ
4. La probabilité
5. Exercices





أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ

خَادِمُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

قَدْ شَاعَ فِي الْمَدِينَةِ قُدُومُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ صَاحِبِهِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ وَالنَّاسُ فِي شَوْقٍ إِلَى لُقْيَاهُمَا. يَدْعُونَ اللَّهَ أَنْ يُوَصِّلَهُمَا إِلَى الْمَدِينَةِ بِالسَّلَامَةِ. لِيُشَاهِدُوا بِأَعْيُنِهِمْ شَمَائِلَهُ. لِأَنَّهُمْ قَدْ سَمِعُوا عَنْهُ مِرَارًا فَتَمَزَّقَتْ قُلُوبُهُمْ شَوْقًا إِلَى رُؤْيَاهُ.

وَهَذَا هُوَ الْيَوْمُ الْمَشْهُودُ. قَدِمَ هَذَا الرَّسُولُ الَّذِي أَحْبَبُوهُ مِنْ قَبْلُ وَسَاقَ مَعَهُ الْبَرَكَةَ. فَوَلَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي غَابَةِ النَّاسِ، يَمَسُونَهُ بِأَيْدِيهِمْ، تَسِيلُ دُمُوعُهُمْ فَرَحًا وَيَشْكُرُونَ اللَّهَ عَلَى امْتِنَانِهِ عَلَيْهِمْ بِحُضُورِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ أَظْهُرِهِمْ. فَأَهْدَوْا إِلَيْهِ هَدَايَا عَدِيدَةً مُتَنَوِّعَةً.

كَانَ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَةٌ صَالِحَةٌ مُؤْمِنَةٌ تُكْنَى بِأُمِّ سُلَيْمٍ وَهَبَهَا اللَّهُ ذَكَاءً عَجِيبًا. أَمْسَكَتِ ابْنَهَا أَنَسًا الَّذِي لَمْ يَبْلُغِ الْعَشْرَ مِنْ عُمُرِهِ. زَيَّنَتْهُ ثُمَّ أَتَتْ بِهِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَالسَّلَامِ فَقَالَتْ: " يَا رَسُولَ اللَّهِ! لَمْ يَبِقَ رَجُلٌ وَلَا امْرَأَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ إِلَّا وَقَدْ اتَّحَفَكَ بِتُحْفَةٍ، وَإِنِّي لَا أَقْدِرُ عَلَى مَا اتَّحَفَكَ بِهِ إِلَّا ابْنِي هَذَا، فَخُذْهُ، فَلْيَخْدِمَكَ مَا بَدَأَ لَكَ."

مَا أَعْظَمَ صُنْعَهَا! أَثَرَتِ الرَّسُولَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى نَفْسِهَا وَأَثَرَتِ الْآخِرَةَ عَلَى الدُّنْيَا. وَلَا يَخْفَى عَلَيْكُمْ حُبُّ الْأُمِّ لِابْنِهَا، لِأَنَّهُ فِلْدَةٌ مِنْهَا لَكِنَّ الْإِيمَانَ قَدْ يَغْلِبُ فِي الْقَلْبِ حَتَّى تَصِيرَ الْجَوَارِحُ مُطِيعَةً لَهُ.

ثُمَّ طَلَبَتْ مِنَ النَّبِيِّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ فَقَالَتْ: " ادْعُ اللَّهَ لَهُ". فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: " اللَّهُمَّ أَكْثِرْ مَالَهُ وَوَلَدَهُ "



وخلال ذلك تفهم ذكاء هذه المرأة العظيمة القدر حيث إن كثيرا من الأمهات يسعين إلى المناصب السامية لأبنائهن لكن أم سليم فضلت لولدها أعلى المناصب وهو خدمة رسول الله صلى الله عليه وسلم.

فلا تجد أمًا دون أن تسعى إلى أحسن تربية لأبنائها وأم سليم أحسنت اختيارها حيث أدخلت ولدها في بيت أعظم مربب وهو النبي صلى الله عليه وسلم. فتلقى أنس تربية تغبطه عليها الدنيا. تلك التربية المباركة التي صدرت من الوحي. ونال أنس مع ذلك دعوة الرسول التي لا حجاب بينها وبين الله. (اللهم ارزقنا أمهات كأم أنس وأبناء كأنس)

وقد عاش أنس تحت رعاية الرسول صلى الله عليه وسلم عشر سنين. اختزن فيها علما وإفرا وأدبا باهرا، ومن ذلك، كان الناس يثنون على خلقه. وكيف لا؟ وهو تلقى تربية من قال الله تعالى في شأنه: " **إنك لعلى خلق عظيم** ".

كان أبو هريرة رضي الله عنه إذا رأى أنسا رضي الله عنه يصلي يقول: " **ما رأيت صلاة أشبه بصلاة رسول الله صلى الله عليه وسلم** ".

كان للرسول عليه الصلاة والسلام على أنس أثر كبير لأنه كان يشاهد أحواله جميعها وفوق ذلك كان النبي صلى الله عليه وسلم يصدق عليه من مواعظه النقية حتى صار أنس يصلي وتتشقق قدماه لطول القيام فهنيئا لأم أنس.

بعد وفاة النبي عليه الصلاة والسلام عاش أنس عمرا مديدا بت خلا له ما كسبه من العلم بين الصحابة والتابعين فأخذ عنه خلق كثير. حتى عرف بأنه الراوي الثالث بين الكثيرين من الرواة.



اسْتَجَابَ اللهُ دَعْوَةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَنَسٍ. فَقَدْ قَالَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ نَفْسِهِ : " فَوَ اللهُ إِنَّ مَالِي لَكَثِيرٌ، وَإِنَّ وَلَدِي وَوَلَدُ وَلَدِي يَتَعَادُونَ عَلَيَّ نَحْوِ مِائَةِ الْيَوْمِ "

عاش أنس طويلاً حتى نيفَ على المائة من عمره. على الرغم من أنه كبير، كان يُعجبه أن يُدعى بخادم رسول الله صلى الله عليه وسلم، وكيف يكون مصير أنس لو استخلصته أمه لنفسها ؟

الله أعلم، فلندع الخاتمة لأنس رضي الله عنه يصف لنا الحبيب عليه الصلاة والسلام بقوله : " فخدمته عشر سنين، فما ضربني، ولا سبني، ولا عبس في وجهي (رواه الترمذي)." .

EXPRESSION :

- ❖ « *Envi ardent* » : في شوقٍ من
- ❖ « *Leurs cœurs brûlent d'impatience* », en arabe nous disons « *leurs cœurs se déchirent d'impatience* » : تَمَرَّقَتْ قُلُوبُهُمْ شَوْقًا إِلَى :
- ❖ « *Jour solennel* » : يَوْمٌ مَشْهُودٌ :
- ❖ Ici غابة الناس « *une forêt de personne* » est une image pour exprimer la grande quantité.
- ❖ إلا : « *sauf* » que nous étudierons prochainement inshallah.
- ❖ لو : « *si* » que nous étudierons prochainement aussi.

Le pronom dépendant



Dans les deux tomes précédents vous avez étudié cinq parmi les six familles de mots déterminés qui sont :

- 1- les noms propres : مُحَمَّدٌ
- 2- les mots débutant par ال : الْكِتَابُ
- 3- les pronoms démonstratifs : هَذَا
- 4- les pronoms personnels : هُوَ
- 5- l'appartenant-appartenu : كِتَابُ عَبَّاسٍ

Ici nous allons voir le sixième et dernier de cette famille qui est le **pronom dépendant** :

- « *Celui qui* » : مَنْ ، الَّذِي
- « *Celle qui* » : الَّتِي
- « *Ce qui* » : مَا

Ils se nomment **pronom dépendant** car il a besoin d'une phrase ou une partie de phrase pour compléter son sens.

Car nous ne pouvons-nous arrêter à dire **celui qui**.... sans donner la suite. La personne qui écoute se demandera alors « *celui qui fait quoi ?* ».

Donc nous devons dire « **celui qui dort, qui sort, qui lit un livre** ».

Jusqu'ici vous avez compris que nous avons deux parties qui sont : le **pronom dépendant** et la **phrase dépendante** qui complète le pronom dépendant.

Le pronom dépendant



Dans le texte nous avons :

(1) هذا الرَّسُولُ الَّذِي أَحَبُّوهُ مِنْ قَبْلُ

Ce messager **qui** ils ont aimé auparavant.

(2) دَعْوَةَ الرَّسُولِ الَّتِي لَا حِجَابَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ اللَّهِ

L'invocation de ce messager **qui** n'a pas de voile entre elle et entre Allah.

- Dans la (1) le **pronom dépendant** est **الَّذِي** et la **phrase dépendante** est : **أَحَبُّوهُ مِنْ قَبْلُ**
- Dans la phrase (2) le **pronom dépendant** est **الَّتِي** et la **phrase dépendante** est : **لَا حِجَابَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ اللَّهِ**

Remarque 1 :

Le **pronom dépendant** que nous allons choisir va s'accorder à un mot qui le précède.

- Dans la phrase (1) **الَّذِي** va s'accorder au mot **الرَّسُولِ** qui est masculin comme lui.
- Dans la phrase (2) **الَّتِي** va s'accorder au mot **دَعْوَةَ الرَّسُولِ** qui est féminin.

Le pronom dépendant



Remarque 2 :

Nous utilisons **الَّذِي** ou **الَّتِي** seulement si le mot auquel il revient est **DÉTERMINÉ** et **SINGULIER**.

Remarque 3 :

La **phrase dépendante** contient un **pronom** qui renvoie s'accorde au **pronom dépendant**.

- Dans la phrase (1), dans la **phrase dépendante** nous avons هُ attaché à أَحَبُّ ce **pronom** masculin s'accorde avec **الَّذِي**.
- Dans la phrase (2), dans la **phrase dépendante** nous avons هَا après بَيْنَ qui est un **pronom** féminin s'accordant à **الَّتِي**.

Nous avons ensuite **مَنْ** et **مَا** qui sont aussi des pronoms dépendants de ce fait ces derniers ont aussi besoin d'une phrase dépendante ainsi que d'un pronom dépendant.

بَتَّ خِلَالَهُ مَا كَسَبَهُ مِنْ الْعِلْمِ

Il a propagé à travers lui (pendant tout ce temps)
ce qu'il acquis comme science.

وَهُوَ تَلَقَّى تَرْبِيَةً مَنْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي شَأْنِهِ

Il a reçu l'éducation de **celui qui (dont)** Allah le très haut
a dit à son sujet..

Le pronom dépendant



Remarque 1 :

Contrairement à **الَّذِي** et **الَّتِي** qui peuvent s'utiliser pour des êtres doués de raison ou non. **مَنْ** lui ne s'utilise que pour des êtres doués de raison et **مَا** pour ceux qui en sont dépourvus.

Remarque 2 :

Contrairement à **الَّذِي** qui ne s'utilise que pour du singulier masculin et **الَّتِي** que pour du singulier féminin, **مَنْ** et **مَا** s'utilise pour du **singulier, duel et pluriel que ce soit masculin ou féminin.**

Remarque 3 :

Contrairement à **الَّذِي** et **الَّتِي**, **مَنْ** et **مَا** ne reviennent pas à un mot précédent auquel ils vont s'accorder.

↓
فَتَلَقَّى أَنَسٌ تَرْبِيَةً تَغْبِطُهَا الدُّنْيَا.

Anas a reçu **une éducation que** la dounia (les gens de cette vie terrestre/tout le monde) l'envie pour **celle-ci.**

Remarque :

Le **pronom dépendant** apparaît en français mais il est absent en arabe. Ceci car le mot **تَرْبِيَةً** n'est pas déterminée, or nous avons vu que les pronoms tels que **الَّذِي** ou **الَّتِي** doivent revenir à un **mot précédent déterminé.**

De ce fait la règle que nous tirons est : lorsque le mot est **indéterminé** nous n'utiliserons pas de pronom dépendant en arabe, il apparaîtra seulement en français.



Vous êtes sans ignorer que la particule مِنْ donne une ِ au mot qui le suit, hors ici قَبْلُ porte une ُ.

Lorsque nous disons مِنْ قَبْلُ nous ne désirons pas déterminé un moment précis. Nous traduirons donc par : «**auparavant ou avant**».

Mais lorsque nous souhaitons délimité un moment précis nous dirons : مِنْ قَبْلِ avec une ِ en faisant suivre par le moment voulu.

Exemple :

مِنْ قَبْلِ الصَّلَاةِ → **avant la prière**

مِنْ قَبْلِ الْمَوْتِ → **avant la mort**

مِنْ قَبْلِ الْعَمَلِ → **avant le travail**





Exercice 1 : Répondre aux questions.

لماذا يَدْعُ مُسَلِّمُو الْمَدِينَةِ اللَّهَ أَنْ يُوَصِّلَ الرَّسُولَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالسَّلَامَةِ ؟

لماذا يمسُّهُ النَّاسُ بِأَيْدِيهِمْ ؟

لماذا وُصِفَتْ أُمُّ سُلَيْمٍ بِذَكَاءٍ عَجِيبٍ ؟

لماذا صُنِعَها عَظِيمٌ ؟

ماذا يَحْصُلُ حِينَ يَغْلِبُ الْإِيمَانُ فِي الْقَلْبِ ؟

كَيْفَ نَفَهُمْ مِنْ خِلَالِ هَذَا الْأَمْرِ ذَكَاءَها الْعَجِيبِ ؟

لماذا الدنيا تَغْبِطُ أَنْسًا عَلَى هَذِهِ التَّرْبِيَةِ ؟

كم عاش أنس تحت رعاية الرسول صلى الله عليه وسلم ؟

وماذا اختزن فيها ؟ وماذا فعل به ؟

كيف صار يصلي وتتشقق قدماه ؟

ماذا فعل أنس بعد وفاة النبي عليه الصلاة والسلام ؟

ما الذي كان يعجبه على الرَّغْمِ مِنْ أَنَّهُ كَبُرَ ؟



Exercice 2 : Traduire en arabe.

Aicha qu'Allah l'agrée a vécu une longue vie après la mort du prophète paix et bénédiction d'Allah sur lui dans laquelle elle a propagé beaucoup de science entre les compagnons malgré que c'était (*qu'elle était*) une femme.

Cette science qu'elle a hérité et emmagasiné directement du messenger d'Allah paix sur lui auparavant. Sa particularité est qu'elle connaissait bien les règles religieuses liées aux menstrues et à la vie de couple. Les compagnons se précipitaient à prendre d'elle ces connaissances. Ils apprenaient par cœur ce qu'elle disaient.

Elle n'oubliera jamais ces jours heureux qu'elle a passé avec le messenger d'Allah paix et bénédiction d'Allah sur lui. Ces jours dans lesquels il déversait sur elle ses exhortations pures et elle observait prier longuement.





Exercice 3 : Traduire en français.

وثانيها أن هذا البرنامج "أصول العلم" يقع في أربعة مستويات هذا ثانيها إنما يصلح الثاني لمن ؟ لمن حضر الأول سابقا أو يحضره حالا. فمن تقدّم حضوره سابقا فذلك خير فيحضر معنا الثاني ومن لم يتقدم حضوره للأول سابقا فهو ملزم عندي بأن يحضر الأول لأن من صدق نصحي له أن أنصحه بما هو أشد نفعاً له.

المستوى الأول في من يبتدئ هو أكد. الحال الأول أن لا يستطيع سوى حضوره فيكتفي بحضوره الحال، الثاني أن يستطيع حضور الأول والثاني فمؤذون له أن يحضر الثاني زيادة في الغنمة. الأصل أن يكون ملتزماً بالأول.

فالذي لم يحضر ولن يحضر الأول لا آذن له بالحضور نصيحة له لأن العلم نصيحة وإنما أبدي هذا الكلام والمتكفل بنجاح نصيحتي هو الله وأنت إن شئت نصحت نفسك وإن شئت رششت له فتمام نصحي لك بأن تحرص على حضور المستوى الأول إن كنت لم تحضره فيما سبق وإن وسّعك أن تحضره مع حضور الثاني فهذا خير على خير فإن عصر عليك فلزم الأول ثم سيأتي يوم ستقرأ معنا فيه بقية هذه المستويات. فأصل في خطة هذا البرنامج أنه أربعة مستويات وقد قضينا الأول وهذه السنة الثاني ثم السنة المقبلة الثالث ثم السنة تليها الرابع بإذن الله.

فإذا فرغنا من الرابع رجعنا إلى الأول وفي الحال الذي لا أكون أدّرسه فيها يدرّسه يوم الثلاثاء ثلثة من المشايخ.



Exercice 4 : Vocaliser puis résumer en français dans un audio ne dépassant pas 1 minute ce que vous avez compris.

بعد أن وصل رسول الله صلى الله عليه الصلاة والسلام في المدينة واستقرّ في بيت أبي أيوب الأنصاري عاد الصحابة إلى بيوتهم وكلّ يتعبّد الله ليشكره على نزول رسول الله عليه الصلاة والسلام في المدينة وهم موقنون أنه ساق معه البركة وكيف لا وهو النبي المختار.

كم تمنوا أن يتمتّعوا برؤيته ويتنعموا بصحبته ها هو صلى الله عليه و سلم بين أظهرهم. ظلّ صلى الله عليه و سلم في بيت أبي أيوب مدة وله معه قصة جميلة لا يسع الوقت للخوض فيها. يوما أوتي بشابّ مُشرق وجهه ليخدمه فضمّه رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى أهله وأحسن معاملته وعلمه ما ينبغي أن يعلم من الدّين. لم يعبت رسول الله صلى الله عليه وسلم بوجهه، بينما الناس يعبتون في وجوه من يخدمه خاصّة حين لا يحسنون عملهم.

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم لأنس خير مرب وأحسن أسوة يتمناه ولد. نعم سيد ونعم خادم. ما من خادم نال ما ناله أنس من التربية عند رسول الله صلى الله عليه وسلم.

لقد أحسنت أمه بمفارقته ومؤثرتها رسول الله على نفسها عسى الله أن يرحمها.



Saoudi **institute**

**Retrouvez sur notre site plus
d'informations sur notre méthode.**

www.saoudiinstitute.com